

— sabiex jiġi ddeterminat jekk jeżistux rabtiet bejn il-persuna mfittxija u l-Istat Membru li jsejgewixxi li jippermettu li jiġi kkonstatat li din il-persuna hija koperta bit-terminu "togħhod" fis-sens ta' dan l-Artikolu 4(6), hija l-awtorità ġudizzjara li tesegwixxi li għandha tagħmel evalwazzjoni globali ta' diversi fatturi oġġettivi li jikkarakterizzaw is-sitwazzjoni ta' din persuna, li jinkludu, partikolarment, it-tul, in-natura u l-kundizzjonijiet taż-żmien li l-persuna mfittxija tkun qattgħet fl-Istat Membru li jsejgewixxi kif ukoll ir-rabtiet familjari u ekonomiċi li din il-persuna jkollha ma' l-Istat Membru li jsejgewixxi.

(¹) ĠU C 107, 26.4.2008.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-11 ta' Lulju 2008 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Lietuvos Aukščiausiasis Teismas — Ir-Repubblika tal-Litwanja) — Proċeduri mibdija minn Inga Rinau

(Kawża C-195/08 PPU) (¹)

(Kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji ċivili — Ġurisdiżzjoni u eżekuzzjoni ta' sentenzi — Eżekuzzjoni fi kwistjonijiet matrimonjali u fi kwistjonijiet ta' responsabbiltà tal-ġenituri — Regolament (KE) Nru 2201/2003 — Talba għal nuqqas ta' rikonossiment ta' sentenza ta' ritorn ta' minuri miżmum illegalment fi Stat Membru ieħor — Proċedura ta' deċiżjoni preliminari b'urġenza)

(2008/C 223/30)

Lingwa tal-kawża: Il-Litwan

Qorti tar-rinviju

Lietuvos Aukščiausiasis Teismas

Parti fil-kawża prinċipali

Inga Rinau

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Lietuvos Aukščiausiasis Teismas — Interpretazzjoni ta' l-Artikoli 21, 23, 24, 31(1), 40(2) u 42 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2201/2003, tas-27 ta' Novembru 2003, dwar il-ġurisdiżzjoni u r-ikonossiment u l-infurzar ta' sentenzi fi kwistjonijiet matrimonjali u kwistjonijiet ta' responsabbiltà tal-ġenituri, u li jirrevoka r-Regolament (KE) Nru 1347/2000 (ĠU L 338, p. 1) — Talba għal nuqqas ta' rikonossiment fi Stat Membru A ta' sentenza mogħtija minn qorti ta' Stat Membru B li tordna r-ritorn ta' minuri, meqjus li huwa miżmum illegalment minn ommu fl-Istat Membru A, lil missieru li jirrisjedi fl-Istat Membru B u li lilu nġhatat il-kura u l-kustodja tal-minuri

Dispożittiv

- 1) Ladarba sentenza kontra r-ritorn ittiehdet u nġiebet għall-konox-xenza tal-qorti ta' l-origini, huwa irrilevanti, għall-finijiet tal-hruġ taċ-ċertifikat previst fl-Artikolu 42 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2201/2003 tas-27 ta' Novembru 2003 dwar il-ġurisdiżzjoni u r-ikonossiment u l-infurzar ta' sentenzi fi kwistjonijiet matrimonjali u kwistjonijiet ta' responsabbiltà tal-ġenituri, u li jirrevoka r-Regolament (KE) Nru 1347/2000, li din is-sentenza tkun giet sospiża, inbidlet, giet annullata jew, jekk kien il-każ, tkun saret res judicata jew giet issostitwita minn sentenza ta' ritorn, sakemm ir-ritorn tal-minuri kien għadu ma sehħx effettivament. Peress li l-awtenticità ta' l-imsemmi ċertifikat ma kinitx ikkontestata u peress li dan inħareġ skond il-formularju li l-mudell tiegħu jinsab fl-Anness IV ta' l-imsemmi regolament, l-oppożizzjoni għar-ikonossiment tas-sentenza ta' ritorn hija pprojbata u l-qorti mitluba tista' biss tikkonstata l-infurzabbiltà tas-sentenza ċertifikata u tordna r-ritorn immedjat tal-minuri.
- 2) B'eċċezzjoni ta' kazijiet fejn il-proċedura tirrigwarda sentenza ċertifikata skond l-Artikoli 11(8) u 40 sa 42 tar-Regolament Nru 2201/2003, kull parti interessata tista' titlob in-nuqqas ta' rikonossiment ta' sentenza ġudizzjarja, anki jekk ma jkunx gie pprezentat rikors għal rikonossiment tas-sentenza qabel.
- 3) L-Artikolu 31(1) tar-Regolament Nru 2201/2003, fejn dan jipprovdi li la l-persuna li kontrihha qed jintalab l-infurzar u lanqas il-minuri ma jstgħu, f'dan l-istadju tal-proċeduri, jipprezentaw osservazzjonijiet, mhuwiex applikabbli għal proċedura ta' nuqqas ta' rikonossiment ta' deċiżjoni ġudizzjarja, magħmula mingħajr ma jkun tressaq rikors għal rikonossiment qabel fir-rigward ta' l-istess deċiżjoni. Ftali sitwazzjoni, il-konvenut, li jkun qed jitlob ir-ikonossiment, jista' jipprezenta osservazzjonijiet.

(¹) ĠU C 171, 5.7.2008.

Appell ipprezentat fit-22 ta' Mejju 2008 minn Philippe Guigard kontra s-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza (It-Tielet Awla) mogħtija fil-11 ta' Marzu 2008 fil-Kawża T-301/05, Guigard vs Il-Kummissjoni

(Kawża C-214/08 P)

(2008/C 223/31)

Lingwa tal-kawża: Il-Franċiż

Partijiet

Appellant: Philippe Guigard (rappreżentanti: S. Rodrigues u C. Bernard-Glanz, avukati)

Appellata: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej